

BOLETÍN ZIA

NOVIEMBRE 2007

PRINCIPAL'S LETTER

Estimados padres y tutores:

En las últimas semanas, hemos tenido el Carnaval de la Víspera de Todos los Santos [Halloween], el Día de Habilidad para la Jardinería [Green Thumb Day] del otoño y nuestra cena del Día de Acción de Gracias. Nos dio mucho placer ver a todos en estos eventos y ser testigos de tanta participación e interés en Zia Elementary. Gracias por poner tanto tiempo y esfuerzo, a pesar de lo ocupados que están, para el beneficio de sus hijos y de Zia Elementary.

Se hace difícil creer que ya estamos noviembre. Ya ha pasado la tercera parte de nuestro año escolar. Este mes, ustedes tendrán una entrevista con el/la maestro/a de su hijo/a sobre su progreso académico y social hasta este momento del año. Por favor, use esta oportunidad para continuar su comunicación franca con el/la maestro/a y con el resto del personal que trabaja con su hijo/a.

Resulta útil prepararse para la entrevista de padres y maestros/as. Con tantos estudiantes, los maestros no tienen mucho tiempo para cada familia. Aproveche bien su tiempo. Haga una lista de sus preguntas de antemano. Piense en las tareas sobre las cuales usted ha tenido preguntas o en las cosas que usted ha discutido con su hijo/a y sobre las que desea tener más información. En la entrevista, usted puede esperar enterarse del nivel en que se desempeña su hijo/a en lectura y matemáticas. Usted verá ejemplos de redacción y otros trabajos. Pídale a la maestra que le muestre ejemplos de lo que han hecho durante los tres últimos meses y hable sobre el progreso que se ha está observando. Si hay algo que lo inquieta, pregúntele qué están haciendo la maestra y la escuela para ayudar a su hijo/a, y qué es lo que usted puede hacer en la casa para ayudar a afirmar el aprendizaje del aula. Por favor, llegue a tiempo a su cita. Si le es imposible asistir a la hora fijada, sírvase notificar a la maestra o a la oficina para que podamos hacer otra cita.

La asistencia, la llegada tarde y la salida temprano continúan siendo problemas. Hemos comenzado un programa mensual para las familias cuyos niños tienen ausencias excesivas. Éste es un nuevo programa obligatorio que el distrito acaba de poner en práctica. Lo primero que, como padre, usted puede hacer para ayudar a su hijo, y lo más importante, es tenerlo en la escuela a tiempo, cada día, durante el día completo. Cuando un alumno llega tarde o sale temprano interrumpe el flujo de la instrucción de los demás estudiantes. Además, esto quiere decir que su hijo no está sacando el mayor provecho de su oportunidad de aprender. Por favor, ayúdenos a trabajar juntos en este asunto.

Atentamente,

Gregg McMann
Director

ZIA STAFF

Gregg McMann, Principal
Helen Gomez, Secretary
Lizette Nuñez, Clerk
Cara Cawood, Counselor
Laura Buell, Counselor
Valerie Karwowski, Nurse
Mike May, PTA President

CONTACT ZIA:

(505) 260-2020 phone
(505) 255-1014 fax
440 Jefferson Street NE
Albuquerque, NM 87108
www.zes.aps.edu

School Class Hours:

9:05-3:40
9:05-1:30 Wednesday

Nueva política de ausencias en Zia: tres retrasos o salidas temprano = una ausencia.

Efectivo el 26 de noviembre se requerirá documentación probatoria para justificar la ausencia o el retraso.

NOTICIAS BREVES DE LA PTA. . .

Acontecimientos próximos

- Feria Escolástica del Libro de Zia, del 12 al 16 de noviembre. La feria del libro estará abierta durante el recreo del mediodía y después de las horas de clase cada día escolar de 1:30–3:30 PM. Si tiene alguna pregunta o desea ayudar en la feria, póngase en contacto con Pam Murphy al 266–4527, turtle4527@comcast.net.

Boletín Comunitario

Este es un lugar para que las familias, los maestros y el personal de Zia soliciten u ofrezcan información, artículos o servicios. Puede colocar sus anuncios en el buzón de la PTA en la sala del personal o puede enviarlos a zipta@gmail.com. Todos los anuncios deben incluir el nombre y la información necesaria para ponerse en contacto con usted y están sujetos a la aprobación del director.

Artículos a la venta

- Kelty “Trek” Child Carrier, con resguardo contra lluvia/sol. Perfecta condición. \$100 o mejor oferta. Llame a Noelle a 266-8778.
- Refrigerador RCA usado, que no crea escarcha Color hueso, congelador arriba. Limpio, funciona perfectamente. 20,6 pies cúbicos (14,6 refrigerador/6 congelador) Dimensiones: 66” de alto x 31¼” de ancho x 31¼” de profundidad. \$100 entregado. Comuníquese con Julia al 293-5272.

Resumen de acontecimientos de la PTA y discusión sobre el último mes.**Comunicaciones y Equipo de Vida Escolar**

- En la última reunión de la PTA, se organizó una sesión de opiniones para la búsqueda de un superintendente, que ya está en curso. Asistieron familias de las Escuelas Primarias Zia, Montezuma y Monte Vista y participaron en una sesión bien coordinada, ideada para determinar qué características debe tener el nuevo superintendente y cuáles debían ser sus primeras prioridades. Gracias a todas las familias que participaron; agradecemos su sabia cooperación. Los comentarios están expuestos en las ventanas de la cafetería.

Equipo de Bienvenida

- Libby Henry y sus voluntarios de la Víspera de Todos los Santos hicieron un trabajo magnífico en el Carnaval de este año. Muchos vinieron, y los niños y las familias la pasaron muy bien. Julia Keleher estuvo siguiendo de cerca a Libby y será la líder del carnaval el año que viene.
- * El Día de Habilidad para la Jardinería fue muy divertido gracias a Jamie Darrow y al Director Gregg McMann. Alrededor de 35 personas trajeron rastrillos, palas, guantes y músculos. Se logró hacer muchísimo en dos horas, y entonces todos disfrutaron de pizza bajo el glorioso sol de noviembre. Gracias a todas las familias, conserjes e integrantes del personal docente y administrativo que participaron.

Equipo de Recaudación

- El equipo está trabajando para establecer asociaciones con las empresas locales para obtener mejor respaldo para Zia. Gracias a la iniciativa del Tesorero de Zia, Brett Engel, la PTA ha obtenido provisiones para la oficina de nuestra enfermería.

Los integrantes de la PTA

- Aprobaron la compra de libreros rotativos para la biblioteca de Zia.
- Agregaron \$1,000 más a la cuenta de excursiones de las clases.
- Aprobaron ½ del costo de la compra de los felpudos para todas las entradas principales al Campus de Zia. Gracias a Pam y Pat Murphy por sugerir la idea y contribuir la mitad del costo

Gracias otra vez a todos los padres, maestros y personal de Zia quien contribuyeron sus esfuerzos y ideas.

Mike May,

Presidente de la PTA de la Escuela Primaria (zipta@gmail.com)

*LA PTA SE REÚNE
EL PRIMER JUEVES
DE CADA MES A LAS
6:00 PM.
SE OFRECE COMIDA
Y CUIDADO DE LOS
NIÑOS EN
TODAS LAS
REUNIONES.*

NOS PONE AL DÍA LA CONSEJERA

Mi nombre es Laura Buell. Cara Cawood y yo somos consejeras asociadas aquí en Zia. Como quizás ya usted sepa, Ms. Cawood se encuentra ausente con permiso de maternidad. Regresará después de las vacaciones de invierno. En ese momento, cada una de nosotras trabajará medio tiempo para satisfacer las necesidades de nuestra comunidad.

Ms. Cawood me ha dado mucha información sobre las necesidades y los programas que tenemos aquí en Zia. Ahora estoy ocupada tratando de mantener estos programas y de ponerlos en práctica (¡así como de aprenderme los nombres de todos!). Ahora estoy trabajando con muchos alumnos de cuarto y quinto grados para continuar el Programa del Mejor Amigo [Best Buddy Program], que ofrece recursos amistosos para toda la escuela durante el primer recreo. Además he comenzado a crear varios grupos semanales de apoyo a los estudiantes que se reunirán también durante las horas de recreo. Los grupos actuales incluyen grupos de amistad, de habilidades sociales y de “entendimiento” o autoconciencia. Mi meta es comenzar grupos adicionales durante las próximas semanas y a medida que avanza el año.

Si usted está interesado en que su hijo/a participe en cualquiera de estos grupos, no repare en dejarme una nota o un mensaje telefónico. Hasta ahora me ha impresionado mucho el nivel de dedicación y participación tanto del personal como de los padres.

Laura Buell,
Consejera

Manténgase atento para que se entere de las clases que ofrecerá el Centro de Enfoque en la Familia [Family Focus Center] esta primavera sobre cómo los padres pueden cooperar con las escuelas y las maestras.

El Programa para Evitar el Ausentismo Escolar Sin Autorización [Truancy Prevention Program] se reúne el primer lunes de cada mes a las 5:30 PM.

NOTICIAS DE LA ENFERMERA

Hemorragias nasales

Qué hacer:

1. Haga que el niño/a se siente con la cabeza inclinada hacia adelante. No deje que el niño se incline hacia atrás (esto puede causar atoramiento, tos o vómito).
2. Apriete la parte blanda de la nariz (justo debajo de la parte ósea) durante 10 minutos por lo menos.

Llame al médico si el niño/a:

- tiene hemorragias nasales con frecuencia
- puede haber colocado algo en su nariz
- tiende a tener moratones con facilidad, o sangra mucho cuando tiene heridas menores
- comenzó un medicamento nuevo recientemente

Busque atención médica de urgencia o llame al médico del niño si la hemorragia:

- es copiosa, o está acompañada de mareo o debilidad
- continúa después de dos intentos de aplicar presión durante 10 minutos cada uno
- ha resultado de un golpe a la cabeza o de una caída

Piense en la prevención – La mayoría de las hemorragias nasales infantiles son causadas por sequedad o por meterse el dedo en la nariz. Para ayudar a combatir la sequedad use gotas o aerosoles salinos (de agua salada) nasales (o ponga vaselina en los bordes interiores de las ventanas de la nariz del niño/a) y utilice un humidificador en la habitación del niño/a. Para ayudar a evitar daños por meterse el dedo en la nariz, mantenga cortas las uñas del/la niño/a.

Si usted tiene cualquier pregunta, llame a la oficina de la enfermería al 260-2020 ext. 3, y hable con un integrante de nuestro personal de enfermería, Valerie Karwowski o Corinne Martinez.

Notar: Toda la información es solamente para el propósito educativo. Para obtener un consejo médico, diagnóstico, y tratamiento, consulte un doctor (médico).

Acontecimientos Próximos

12–16 de noviembre	Entrevistas entre padres y maestros; Salida escolar a la 1:30 toda la semana
21–23 de noviembre	Vacaciones del Día de Acción de Gracias [Thanksgiving]
6 de diciembre	Reunión de la PTA, 6PM
24 de diciembre	Comienzan las vacaciones de invierno
7 de enero	Día de capacitación profesional para maestros-No Hay Clases
8 de enero	Los alumnos regresan a la escuela
16 de enero	Noche Bilingüe 6PM

Lea con su hijo/a cada día por lo menos 20 minutos.

- *Escoja buenos autores*
- *Lea libros divididos en capítulos*
- *Lea géneros diferentes, como poesía, ficción, biografías*
- *Pare y haga preguntas sobre el texto a medida que lee*
- *Pídale a su hijo/a que le acompañe a usted en la lectura*

¿Cómo podría yo ayudar?: Técnicas y Estrategias para Fomentar el Desarrollo Educativo de Su Hijo/a

Cómo leer con sus hijos/as menores

Primero y con mayor importancia, *léale a su hijo/a cada día por los menos 20 minutos*. Muchos investigadores han encontrado que si a un niño/a se le lee al menos 20 minutos al día, su oportunidad de tener éxito académico mejora de forma espectacular. Yo sugeriría leer libros infantiles buenos, escritos por autores como I Patricia Polacco, Eric Carle, Cynthia Rylant, Bill Martin, Jr., Ezra Jack Keats, Leo Lionni, Jonathan London, Eve Bunting, Ted Arnold, Jan Brett y Tomi dePaolo. Los libros que tienen un lenguaje predecible y repetitivo son magníficos para los niños de esta edad.

No tenga temor de leer libros divididos en capítulos. Leer a un nivel superior al nivel de desarrollo de su hijo/a ayuda a ampliar el vocabulario. Además, ayuda a los niños a comenzar a desarrollar esa película que todos tenemos en nuestras cabezas a medida que leemos cuando no hay ningunas ilustraciones. Algunos autores favoritos de libros divididos en capítulos son Barbara Park (serie de Junie B. Jones), Roald Dahl y Astrid Lindgren (serie de Pippi Longstocking).

Lea materiales de lectura de géneros diferentes. Lea una revista o un artículo de periódico que le guste a usted. Hagan juntos un crucigrama. A medida que usted navega por la Internet, lea algo interesante que encuentre. La poesía es muy rica en el uso del lenguaje (un magnífico poeta infantil es Shel Silverstein). Hasta leer las etiquetas de la comida o el dorso de la caja de cereal ayuda a los niños a reconocer que las palabras y el lenguaje nos rodean por todas partes.

Después que usted haya leído un libro completo, si es un libro ilustrado, vuelva a leerlo inmediatamente. Durante la segunda lectura, pare en puntos naturales y pregúntele qué acaba de pasar o qué va a pasar después. Además, cuando usted lea una parte que le resulta divertida a usted, vuelva a leerla varias veces, pidiéndole a su hijo/a que lea con usted. Hay ciertas combinaciones de palabras que simplemente suenan bien y es divertido repetir las más de una vez. En algunos lugares, lea una palabra y pregúntele cuál fue el sonido de letra que oyó al principio o al final de la palabra. También puede pedirle que nombre la primera o la última letra de una palabra.

A veces, a medida que lee, siga las palabras con su dedo. Esto quiere decir que deje flotar su dedo a propósito por debajo de las palabras a medida que las lee. Esto ayuda a mostrar dónde comenzamos a leer y cómo las palabras fluyen en una página.

Acompañe a su hijo/a en la lectura [partner read] cuando sea conveniente. Escoja un cuento que tenga muchas palabras de uso frecuente (como *Brown Bear, Brown Bear, What Do You See?*, de Eric Carle). Usted lee el primer par de páginas. Después del primer par de páginas, cuando vea las palabras, "what do you see," apunte su dedo a estas palabras y pídale a su hijo/a que las diga. Poco a poco, deje de apuntar de palabra en palabra y comience a dejar flotar su dedo debajo de las palabras como se mencionó más arriba.

Ahora, vaya y lea muchos libros buenos con su hijo(a). ¡Disfrute!